



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 2. September 2023

Nr. 34



## 2. WEINFEST AUF DEM KIRCHHOF IN FALKEN

SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2023

**13 UHR - 18 UHR**  
**TAG DES OFFENEN**  
**DENKMALS**

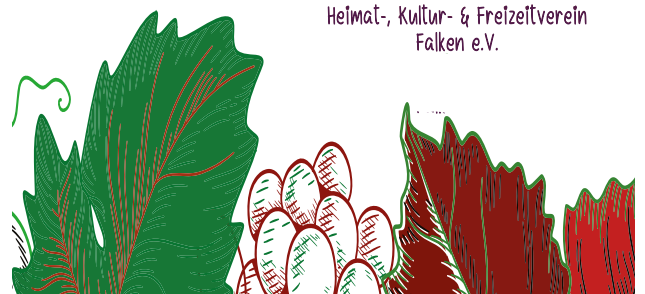
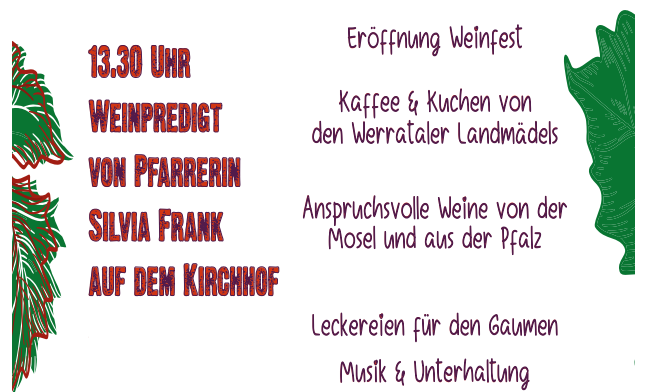
Das DDR-Museum auf dem Schulhof, sowie das Heimatmuseum in der Kirche sind für Sie geöffnet

**13.30 UHR**  
**WEINPREDIGT**  
**VON PFARRERIN**  
**SILVIA FRANK**  
**AUF DEM KIRCHHOF**

Eröffnung Weinfest  
Kaffee & Kuchen von den Werrataler Landmädels  
Anspruchsvolle Weine von der Mosel und aus der Pfalz

Leckereien für den Gaumen  
Musik & Unterhaltung

Heimat-, Kultur- & Freizeitverein  
Falken e.V.



**LIVE-MUSIK**  
Cocktailbar  
Kinderkino  
Essen -à la carte

---

Sommerfest des RKZV T506  
am „Sächsischen Hof“  
Treffurt

---

**02.09.2023**  
ab 16:00 Kinderkino  
ab 19:00 „Separate Ways“  
LIVE

**FREIER EINTRITT**

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[bauabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:bauabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

##### Herr Kaßner

036926 - 71701

##### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

##### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 .....036928 961-0  
 Fax .....036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
Öffnungszeiten der Stadtbibliothek  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag .....10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag .....14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung

**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849  
**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183  
 Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 .....Fax 036924 47172  
 E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de  
**Apotheke** ..... 036924 42084  
 Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Sparkasse** ..... 03691 6850

### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0  
**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429  
 dienstags .....14:00 bis 18:00 Uhr  
 donnerstags .....09:00 bis 16:00 Uhr  
 Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830  
 Mittwoch - Freitag .....10:00 bis 14:00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat .....13:00 bis 16:00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**  
 dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr  
**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**  
 gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105  
**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373  
**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830  
**Tierarztpraxis J. Andraczek**  
 Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 36

**Samstag, 16. September 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine, Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**17. - 22. September 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 36**

**Freitag, 08. September 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**. Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen. Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Überarbeitete „Natur aktiv erleben“- Broschüre in neuem „Look“ erschienen

#### Die beliebte Broschüre „Natur aktiv erleben“ erstrahlt in einem neuen Glanz

Nach einer umfassenden Überarbeitung wurde die Broschüre jetzt neu aufgelegt und begeistert mit einem frischen Layout unsere Gäste und Einheimische gleichermaßen. Die neue Ausga-

be bietet wieder jede Menge Tipps für abwechslungsreiche Rad- und Wanderwege in der Welterbergregion Wartburg Hainich und ist ein unverzichtbarer Begleiter für jeden Naturenthusiasten.



#### „Natur Aktiv Erleben“ Broschüre

Foto: © Welterbergregion Wartburg Hainich e.V.

Die überarbeitete Broschüre enthält kurze Textbeschreibungen zu den einzelnen Wegen sowie wichtige Informationen zur Wegelänge, Höhenlage und dem Schwierigkeitsgrad. Somit können Wanderer und Radfahrer ihre Touren optimal planen und ihre Aktivitäten an ihre individuellen Bedürfnisse anpassen. Sie enthält zudem eine Vielzahl von Tipps für eindrucksvolle Familienausflüge wie den Baumkronenpfad, die Thermen und Schwimmhallen, der Kletterwald Hainich und vieles mehr.

Neben der gedruckten Version haben wir uns auch dem Aspekt der Nachhaltigkeit verschrieben. Aus diesem Grund steht die Broschüre „Natur aktiv erleben“ auch papierlos als Online-Version zum Download auf unserer Website [www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de) zur Verfügung. Einfach herunterladen und die Broschüre bequem auf dem Smartphone oder Tablet dabei haben - so wird der Naturgenuss noch umweltfreundlicher. Die gedruckte Ausgabe besteht aus Naturpapier, dass besonders schonend und nachhaltig hergestellt wurde.

Die „Natur aktiv erleben“-Broschüre ist ab sofort in den örtlichen Touristinformationen sowie bei unseren Partnern und Gastgebern erhältlich. Zudem steht sie auf der Website [www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de) kostenfrei zum Download bereit.

#### Weitere Fragen beantworten wir gerne unter:

Welterbergregion Wartburg Hainich e.V.  
Lange Str. 3/4, 99947 Bad Langensalza  
Telefon: (03603) 1232962  
[presse@welterbe-wartburg-hainich.de](mailto:presse@welterbe-wartburg-hainich.de)  
[www.welterbe-wartburg-hainich.de](http://www.welterbe-wartburg-hainich.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

99831 Creuzburg, Klosterstraße 12  
Pastorin Breustedt  
Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und  
Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940

99831 Ifta, Eisenacher Str. 9  
Büro Ifta, Heike Schwanz  
Telefon: 036926/ 723134

email: [creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de)  
[ifta@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:ifta@kirchenkreis-eisenach.de)  
[www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de](http://www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de)  
<http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html>

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32  
 Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15  
 Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta  
 Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra  
 Pfarramtsbüro Ifta  
 donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz  
 Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12  
 von 10-12 Uhr, Angela Köhler

### Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende Woche

*Christus spricht:*

*Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan.  
 (Mt 25, 40)*

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

#### Sonntag, 3. September

10.00 Festgottesdienst Michael-Praetorius-Tage

#### Michael-Praetorius-Tage - Ergänzungen zum Programm

Freitagabend, 1. September ab 21.15

Abendliedersingen auf der Werrabrücke

mit dem Athesinus Consort Berlin

Wein und Wasser werden gereicht

Samstagmittag, 2. September ab 11 Uhr

im Nicolaitreffpunkt gibt es vor oder nach dem Mittagskonzert ein Süppchen, Kuchen und Getränke

#### Sonntag, 10. September

Gemeindefest in Ifta, 275 Jahre bemalte Kirchendecke

14.00 Kirche Ifta Gottesdienst

anschließend Kaffee und Kuchen, Bratwürste und Getränke in der Pfarrscheune.

Die Kirchendecke soll erhalten werden und braucht deshalb eine Restaurierung. Dafür möchten wir um Spenden bitten. Dazu soll eine kleine Engelbroschüre erscheinen, in der zu den musizierenden Engeln der Kirchendecke ihre gemalten Engelbilder erscheinen.

Bei unserem Fest können Kinder und Erwachsene einen Engel malen, oder sie bringen ihr Bild im Pfarrhaus vorbei. Zum Weihnachtsmarkt erscheint die Broschüre, deren Erlös für die Kirchendecke verwendet wird.

#### Samstag, 16. September

20.00 Nicolaikirche Creuzburg, LICHTERNACHT TAIZÉ

verstehen und verstanden werden

3,00 für essen und trinken

salvation choir, videopredigt, creatives

Gottesdienst für alle Generationen

Eröffnung des Konfirmandenjahres

#### Sonntag, 17. September

16 Uhr Kirche Ifta, Salvation Choir

#### Sonntag 24. Oktober

09.30 Kirche Pferdsdorf, Erntedank

10.30 Kirche Spichra, Erntedank

10.00 Kirche Krauthausen, Erntedank

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

#### Die Christenlehre und der Kinderkirchenclub beginnen am 4. September.

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

#### Elternabend der Konfirmanden/Vorkonfirmanden

Montag, 4. September 18.30

Nicolaikirche Creuzburg

#### Gemeindekirchenratssitzung

6. September 19 Uhr Nicolaitreffpunkt Creuzburg

#### Buchlesung in Ifta

Freitag, 22. September 18.00 Kirche Ifta

Sandra Blume liest aus:

An der Biegung des Flusses, ein Buch über die Werra

#### dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindenachmittage

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

#### Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.

montags und dienstags ab 14 Uhr

dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00

Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen

und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in

unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.



#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchgemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchgemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchgemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchgemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr

im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

#### Kirchgemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchgemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder, Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz, Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

## Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda

Am Kirchberg 8

Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293

E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Christus spricht:*

*Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan.“  
 (Mathäus 25, 40b)*

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche und laden herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

#### Gottesdienste

#### Sonntag, 10. September

10.00 Uhr Berka

#### Samstag, 16. September

20.00 Uhr Nicolaikirche Creuzburg Lichternacht

#### Sonntag, 24. September

10.00 Uhr Bischofroda Erntedankfest

14.00 Uhr Ütteroda Erntedankfest

#### Samstag, 7. Oktober

11.00 Uhr Bischofroda Taufgottesdienst

#### Sonntag, 8. Oktober

10.00 Uhr Berka Erntedankfest

**Gemeindenachmittag**

Donnerstag, 14. September, 14.30 Uhr im Pfarrhaus

**Friedensgebet**

Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.  
Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

**Die Spendenkonten unserer Kirchengemeinden:**

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

**Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:**

Volks- und Raiffeisenbank  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEFIESA

Wartburgsparkasse  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindegemeinderäte,  
Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

**Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinden  
Mihla und Lauterbach**

99826 Mihla  
Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
(weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)  
Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

**Wochenspruch:**

*Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan.  
(Mt 25,40b)*

**Herzliche Einladung  
zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!****Sonntag, 3.9.**

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst mit Geb.-Segen  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst mit Geb.-Segen

**Sonntag, 10.9.**

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

**Erste Konfirmandenstunde im neuen Schuljahr:****Mittwoch, 6.9.**

17.00 Uhr Kirche Mihla; Klasse 8

**Mittwoch, 13.9.**

16.00 Uhr Kirche Mihla; Klasse 7  
17.00 Uhr Klasse 8

**Gemeindenachmittage:**

12.9., 14.30 Uhr Lauterbach; 14.9., 14.30 Uhr Mihla

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

**Spendenkonten:**

*Kirchengemeinde Lauterbach:*  
Raiffeisenbank Eisenach  
IBAN: DE83820 64088 0008013608  
BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

*Kirchengemeinde Mihla:*  
Wartburgsparkasse  
IBAN: DE04 840 550 50 00 00 017507  
BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindegemeinderäte aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*

20.

VERSTEHEN & VERSTANDEN WERDEN

TAIZÉ

**LICHTERNACHT**  
Sonnabend, 16. September 2023, 20Uhr  
Nicolaikirche Creuzburg - 3€ Essen & Trinken.

**Amt Creuzburg****Informationen****Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem  
Stadtrat die Annahme des 2. Nachtrags zum  
Haushalt 2023**

In den letzten Wochen wurden in Verwaltung und den zuständigen Gremien bereits die Zahlen des 2. Nachtragshaushaltes für die Stadt Amt Creuzburg diskutiert. Der erneute Nachtrag soll am 31. August im Stadtrat verabschiedet werden.

Grundlage und Notwendigkeit für die Erstellung des 2. Nachtrages zum Haushalt 2023 der Stadt Amt Creuzburg bilden wesentlich veränderte Rahmenbedingungen für die Umsetzung des Haushaltes 2023.

Hier sind vor allem zu nennen eine erhöhte Einnahmesituation insbesondere durch Gewerbesteuern (ein Plus von 1 Millionen Euro bei gleichzeitiger hoher „Einnahmereserve“), eine Erhöhung der Einnahmen aus Verzinsung von Steuernachzahlungen sowie eine aktuelle Anpassung der zu erzielenden Fördermittel für die verschiedenen Baumaßnahmen der Stadt.

Gleichzeitig wurden im vorliegenden Entwurf zum 2. Nachtrag die aus den Gewerbesteuererinnahmen resultierende Erhöhung der Gewerbesteuerumlage eingestellt. Eingearbeitet sind weiterhin die Ergebnisse der aktuellen Steuerschätzung. Dadurch kann nunmehr die Stadt mit dem 1. Nachtrag erneut einen ausgeglichenen Haushalt vorlegen. Mit dem 2. Nachtrag wird eine Zuführung zum Vermögenshaushalt in Höhe von **1.252.400 €** (im 1. Nachtrag noch **199.800 €**) erreicht.

Der Gesamthaushalt der Stadt beläuft sich gegenwärtig auf 12,6 Millionen Euro.

Dadurch ist es der Stadt Amt Creuzburg möglich, auf aktuelle Entwicklungen z.B. bei der Entwicklung, sprich Erhöhung, der Kosten im investiven Bereich zu reagieren und neue Maßnahmen zu planen.

Es wurde intensiv darauf geachtet, alle Ortsteile gleichermaßen zu betrachten und in Abstimmung mit den Ortsteilbürgermeistern

und Ortsteilräten hinsichtlich der jeweils anstehenden Aufgaben finanzielle Mittel ausgeglichen im investiven Bereich zur Verfügung zu stellen.

Dabei ergibt sich eine Schwerpunktsetzung für den Ortsteil Creuzburg, deren Notwendigkeit aus der Vielzahl der dort anstehenden Aufgaben (u.a. Ausbau des Verwaltungssitzes, Anbau FFW- Gerätehaus, Dorferneuerung Scherbda, Umbau der Kita „Wichtelburg“, Ausstattung des Bauhofes) resultiert.

Einige wichtige Vorhaben, die mit dem Nachtrag nun finanziell ausgestattet oder den den gestiegenen Kosten angepasst werden:

- Straßenbau Creuzburg, hier im Ortsteil Scherbda
- Multihaus Scherbda
- Fassade Wohnblock Bahnh. 45 a Creuzburg
- Kita „Wichtelburg“
- Toranlage FFW Creuzburg
- Toranlage FFW Scherbda
- Bagger Bauhof Creuzburg
- Ausstattung Burg
- Lichtschutz Museum Burg
- Kläranlage Scherbda

#### OT Mihla:

- Fertigstellung der Köhlerbaude
- Schornstraße Mihla
- Vorbereitung eines Garagenanbaus für die FFW Mihla
- Fußweg Pfarrwiese
- Stele anonyme Bestattungen Friedhof Mihla

#### OT Ebenshausen:

- Angerschänke Ebenshausen + 20.000€
- Steg Ebenshausen
- Amtsgebäude Ebenshausen

Der Rücklage müssen bei Bestätigung des **Haushaltes 1.247.600 €** entnommen werden. Die Rücklage wird daher am Ende des Haushaltsjahres **3.017.300 €** betragen, so ist es im vom Finanzausschuss bestätigten Entwurf des 2. Nachtrages ausgewiesen.

Geplant ist, den Haushalt für das Jahr 2024 ab Oktober zu beraten und dies gemeinsam mit den Gemeindegipfeln aus Frankenroda zu tun. Im November wird der Landtag über den Beitritt der Gemeinde Frankenroda beschließen und dann sollen die Zahlen für den ersten gemeinsamen Haushalt auf dem Tisch liegen.

*Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister*

## Problemfall Steinbruch Buchenau

Lange wurde darum gekämpft, von Bürgerinitiativen, den Gemeinden und Umweltverbänden, ehe der Steinbruch Buchenau geschlossen wurde. Die Unterschutzstellung dieses einzigartigen Biotops war dann für alle Beteiligten keine Frage mehr. Hier wurde über Jahrzehnte an der Natur gefrevelt, nun sollte diese die Chance bekommen, sich zu erholen, die Wunden des Steinbruchs durch neues Wachstum und Artenvielfalt bei Pflanzen und Tieren zu schließen.

Dabei sollte und durfte der Mensch nicht stören.

Das ist das Problem, auch und gerade heute, beinahe zehn Jahre, nachdem das gesamte Gebiet „klosterholz und Nordmannsteine“ einschließlich des Steinbruchs als Naturschutzgebiet ausgewiesen und Markiert wurde.



*Aus der „Blauen Lagune“ ist inzwischen eine grüne geworden. Die Natur ist auf gutem Wege, die Wunden, die der Mensch ihr zugefügt hat, zu heilen. Dabei ist der Mensch im Steinbruch mit seinen Aktivitäten aber der Störfaktor!*



*Die Expertengruppe berät vor Ort über die weitere Vorgehensweise zum besseren Schutz des Gebietes.*

Der Mensch stört, Badelustige sind zu Hauf dort anzutreffen, insbesondere an den Wochenenden, mitunter ohne zu wissen, dass sie gleich zwei zumindest Ordnungswidrigkeiten begehen: Unerlaubtes Betreten eines Naturschutzgebietes und Hausfriedensbruch, denn das Steinbruchgelände ist Privateigentum.

Dafür, so die Polizeiinspektion, seien bereits Dutzende Verweise und Strafzahlungen ausgestellt worden, man werde weiter kontrollieren.

Ein Wunder, so manche der Teilnehmer an der Besprechung vor Ort, dass dort noch niemand ernsthaft zu Schaden gekommen ist. Wenn dies passiert, wer übernimmt dann die Verantwortung, so eine der diskutierten Fragen.

Auf Drängen von Lutz Kromke, Anwohner und Stadtrat im Amt Creuzburg, hatte der Naturschutzbeirat des Wartburgkreises zu dieser Besprechung eingeladen.

Alle Verantwortlichen von unteren und oberen Naturschutzbehörden, Verbänden, Polizei, Ordnungsbehörden, Naturpark und der Stadt waren der Einladung gefolgt.

Zunächst konnte festgestellt werden, dass die Natur bereits gute Arbeit geleistet habe. Die „Blaue Lagune“ zeigte sich kräftig grün, gut bewachsen und wie zu hören war, inzwischen nicht nur Brutgebiet für den Uhu, sondern auch für viele andere Vogelarten.

Wie weiter? Wie kann den Menschen klargemacht werden, dass dieses Stück Natur weiter geschützt und daher nicht betreten werden darf. Der Mensch stört dort in jeder Beziehung.

Als Sofortlösung wurde vereinbart, die Beschilderung zur Kennzeichnung des Naturschutzgebietes, die immer wieder abgerissen wird, wieder zu erneuern und auch Infotafeln aufzustellen, die auf die Hintergründe hinweisen und erklären, weshalb der Mensch im Buchenauer Steinbruch der Störfaktor ist.

Durch die PI wurden weitere Kontrollen zugesagt.

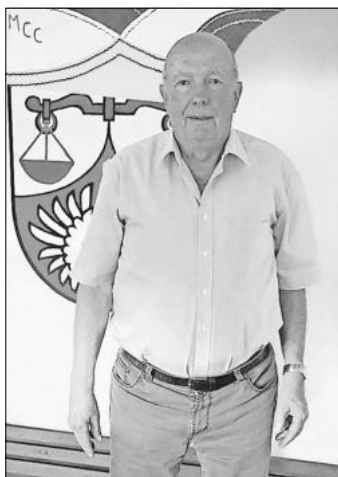
Weitere Schlussfolgerungen aus der aktuellen Situation sind in der Diskussion und werden gemeinsam vorbereitet.

*Amt Creuzburg*

## Wir gratulieren



### Dieter Höch aus Mihla feierte 80sten Geburtstag



Auf 80 Lebensjahre konnte am 25. August Herr Dieter Höch aus Mihla zurückblicken. Der Jubilar, seit vielen Jahrzehnten fest im Mihlaer Vereinsleben verwurzelt, konnte neben seiner Familie daher auf viele Gäste zurückblicken. Begonnen hatte alles zu DDR-Zeiten im „Dorfclub“. Daraus waren dann Freundschaften bis heute entstanden. Als einer der Begründer des Mihlaer Karnevals waren Mitsreiter aus dem Verein ebenso zu Gast wie Wanderfreunde aus dem Heimatverein, in dem er auch seit langer Zeit aktiv ist.

Der MCC watete dann noch mit einer kleinen Überraschung für ihren langjährigen stellvertretenden Vorsitzenden und Vorstandsmitglied auf.

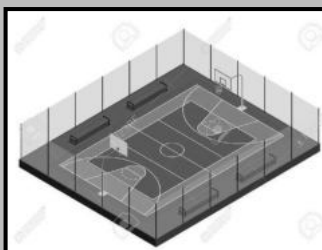
Pfarrer Hoffmann überbrachte die Glückwünsche der Kirchgemeinde. Bürgermeister Lämmerhirt überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde und der Stadt und gratulierte auch für den Heimatverein Mihla.

Dem Jubilar alles Gute, vor allem natürlich viel Gesundheit!

Ortschronist Mihla

## Schulnachrichten

Sponsorenlauf „Thomas Müntzer“ Regelschule Mihla  
8. September 2023



07,45 - 08,15 Uhr	Klasse 5
08,30 - 09,00 Uhr	Klasse 6
09,15 - 09,45 Uhr	Klasse 7
10,15 - 10,45 Uhr	Klasse 8
11,15 - 11,45 Uhr	Klasse 9
12,15 - 12,45 Uhr	Klasse 10

„Jede Runde ist ein Treffer.“  
Wir laufen für einen Soccerkäfig!



Blick auf die zuletzt gestaltete Grabanlage. Im vorderen Bereich werden die nächsten Urnengräber entstehen.

Die Stele wurde bereits vor der Sommerpause beauftragt. Die künstlerische Umsetzung dauert allerdings. Nun hat der Steinmetz mitteilen lassen, dass die Stele im Verlauf des Septembers geliefert und aufgebaut wird. Dann folgen noch einige Arbeiten am Zugangsweg zur Stele. Auf jeden Fall ist dann der Mihlaer Friedhof im Herbst baulich fertig.

Die Pflege der vielen neugestalteten Grabanlagen, Wege, Hecken, Bäume und Stauden hat die Gärtnerei Michael Möbius aus Mihla bereits seit einigen Jahren im Auftrag.

Den kundigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist es zu danken, dass der Friedhof über das gesamte Jahr hinweg seinen parkähnlichen Charakter für alle Besucher anbieten kann.

Amt Creuzburg

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Mihlaer Friedhof kurz vor dem Abschluss der Umgestaltung

Während auf den Friedhöfen von Creuzburg und Scherbda die Umgestaltungsarbeiten und die damit verbundene Schaffung neuer Grabangebote gerade beginnt, steht der Friedhof in Mihla nach fünf erfolgreichen Bauabschnitten kurz vor dem Abschluss. Ein zweites Baumgrab ist entstanden. Hier fehlt allerdings noch die Stele, an der Erinnerungstafeln der Angehörigen angebracht werden können.



In der fischartig angelegten Grabanlage ist mit der rechteckigen Platte gut der Standort der zukünftigen Erinnerungsstele zu sehen.

### Zur diesjährigen Freibadsaison

Der Sommer 2023 ist schon etwas merkwürdig. Nach einem kühlen und feuchten Frühjahr startete der Juni dann voll durch.

Das Mihlaer „Dr. Ernst Wiedemann“ Bad erlebte etliche Wochen mit gutem Badebesuch. Ende Juni, zum 50-jährigen Jubiläum, waren am Festsonntag geschätzt 2.500 Menschen im Bad.

Das Freibad-Team war auf alles vorbereitet und die neue Rutsche zog magisch an, auch in den Tagen danach.

Im Juni konnten dann insgesamt 6.634 Gäste gezählt werden und auch der Campingplatz wurde gut angenommen. Es schien ein Super-Sommer zu werden, da sich das Wetter bis Mitte Juli in ähnlicher Weise fortsetzte. Am 11. Juli wurde sogar mit 1.114 der diesjährige Besucherrekord festgestellt. Dann standen ja die Sommerferien an...

Ja, und dann kamen die Sommerferien. Jeder, der in Deutschland oder den Nachbarländern unterwegs war, wurde nun von der Wetterentwicklung enttäuscht. Kälte, viele Regen, einfach kein Badewetter. Natürlich auch in unserem Freibad. Ab dem 20. Juli gingen die Besucherzahlen dramatisch zurück. Eigentlich kamen über Wochen nur die Dauerschwimmer. Dies setzte sich bis Mitte August so fort, beinahe vier Wochen, die keine Lust auf das Mihlaer Bad machten. Dann kam der Sommer zurück und blieb für gut zehn Tage. Da waren aber die Ferien schon wieder zu Ende.



Der Renner, die neue Rutsche im „Dr. Ernst Wiedemann“ Bad im OT Mihla.



Trotzdem, ein ganz normaler deutscher Sommer, so hieß es dann bald.

Mit dem tollem Badewetter Anfang Juli besuchten insgesamt in diesem Monat 8.564 Badelustige die Einrichtung. Aktueller Stand nun am 21. August: Bisher insgesamt 19.500 Besucher. Damit könnten die im Haushalt der Stadt eingestellten Einnahmen an Eintrittsgeldern erreicht werden. Wichtig, dass der jährlich geplante Verlust von gut 130.000 € (ohne Reparaturen oder Investitionen) nicht noch größer wird. Das scheint aber in diesem Jahr wohl so zu werden, die enorm gestiegenen Energiekosten, vor allem für die Umwälzpumpen, zwingen die Stadt, hohe Nachzahlungen einzuplanen.

Gut, dass es den Förderverein des Bades gibt. Nicht nur, dass durch die zahlreichen Spenden für die neue Rutsche vom Verein 20.000 € für den Bau der Fundamente bereitgestellt werden konnten, die Spendenbereitschaft ist weiterhin hoch, so dass vom Vorstand bereits weitere sinnvolle Anschaffungen geplant werden.

Auch ein „Helferfest“ für diejenigen Freiwilligen, die zum Schwimmbadfest über drei Tage völlig ehrenamtlich und zugunsten des Fördervereins mit angepackt hatten, bei der Versorgung, der Kassierung, beim Säubern und beim Vor- und Nachbereiten!

Vielen Dank allen, die unserem Bad auch und gerade in diesem Sommer gewogen sind!

Einen ebensolchen Dank an das Schwimmbadteam, das, ob Schwimmmeisterin und Stellvertreterin, Rettungsschwimmer, Kassiererinnen und Hilfskräfte einen tollen Job macht.

Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister

## Veranstaltungen



Creuzburg · 1.-3. September  
**Michael-Praetorius-Tage 2023**

[www.michael-praetorius.de](http://www.michael-praetorius.de)

### XXVI. Michael-Praetorius-Tage in Creuzburg 1. bis 3. September 2023

Ein überreiches Programm mit Musik, Vortrag, Workshop und Mitsingen lädt ein, sich ganz dem Genuss von historischer Musik und - so man will - eigener musikalischer Aktivität zu widmen. Hochkarätig besetzte Konzerte bieten Hörgenuss in unterschiedlichen Genres.

Neben den Konzerten wird auch ein Workshop für Sängerinnen und Sänger angeboten. Die Teilnehmer des Workshops erhalten von Experten auf diesem Gebiet - den Musikern des Athesinus Consort Berlin - fachkundige Anleitung für das Singen von Chorälen. Nach den zwei Workshopteilen haben die Sänger die Möglichkeit, zum Festgottesdienst am Sonntag 3. September 2023 10.00 Uhr das Gelernte anzuwenden und bei einem Auftritt zu zeigen.

Auch eine kurzfristige Anmeldung zum Workshop per Mail an [anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de) ist möglich. Bitte geben Sie Ihre Stimmlage und Ihre Chorerfahrung an. Die Teilnahme am Workshop kostet 10 €, die zu Beginn des Workshops bezahlt werden können. Die zwei Workshopteile finden am Freitag, 1. September 2023, 19.00 bis 20.30 Uhr und Samstag, 2. September 2023, 10.00 bis 11.30 Uhr im Veranstaltungszentrum Klostergarten statt.

#### Programm Michael-Praetorius-Tage

##### Freitag, 1.9.2023

**19.00 bis 20.30 Uhr Workshop CHORAL, 1. Teil**  
Athesinus Consort Berlin, Leitung Klaus-Martin Bresgott  
Veranstaltungszentrum Klostergarten

##### 19.30 Uhr Eröffnungskonzert

„Nun lob mein Seel - Musik in kleinen Städtlin“  
Werke von Michael Praetorius für Sopran, Bariton, Laute und Orgel  
La Protezione della Musica, Leipzig/Bremen  
Leitung Jeroen Finke  
Liboriuskapelle  
Eintritt 10 €

##### 21.30 Uhr Abendliedersingen im Kerzenschein auf der Werra-Brücke

Athesinus-Consort Berlin  
Es wird Wein und Wasser gereicht

##### 22.00 Uhr Nachtkonzert

##### „Bleib bei uns Herr, denn es will Abend werden“

Abendmusik für zwei Flöten und Gesang  
Frederike Rechter und Katrin Plümer, Eisenach  
Liboriuskapelle  
Eintritt 10 €

##### Samstag, 2.9.2023

##### 10.00 bis 11.30 Uhr Workshop CHORAL, 2. Teil

Athesinus Consort Berlin, Leitung Klaus-Martin Bresgott  
Veranstaltungszentrum Klostergarten



##### 10.00 Uhr Wissenschaftlicher Vortrag

##### „Als der Bass laufen lernte.“

##### Die Entwicklung des Basso Continuo bei Michael Praetorius“

Jeroen Finke, Bremen

Festsaal auf der Creuzburg

Im Nicolaitreff, Markt, wird ein Imbiss angeboten

##### 12.00 Uhr Mittagskonzert

Ensemble Brassamezzo, Eisenach

Nicolaikirche

Eintritt 10 €

Im Nicolaitreff, Markt, wird Kaffee und Kuchen angeboten

##### 15.30 Uhr Musikalische Kaffeetafel

La Protezione della Musica, Leipzig/Bremen

Leitung Jeroen Finke

Burggarten der Creuzburg

##### 19.30 Uhr Festkonzert

##### „ES IST! Ein Choraltagebuch

##### von Michael Praetorius und Gefährten im Renaissance-, Barock-, Romantik- und Jazzgewand“

Athesinus Consort Berlin

Leitung Klaus-Martin Bresgott

Nicolaikirche

Eintritt 20 €

##### Sonntag, 3.9.2023

##### 10.00 Uhr Festgottesdienst

Pastorin Anna-Maria Breustedt

Kantorin Anna-Fuchs-Mertens

Ensemble Brassamezzo, Eisenach

Workshopteilnehmer CHORAL

**Festivalticket für alle Konzertveranstaltungen  
zum Vorteilspreis von 35 €.**

**Schüler und Studenten haben freien Eintritt.**

### Musikalische Kaffeetafel im Garten der Creuzburg

Am Samstag, 2. September 2023, 15.30 Uhr gibt es Livemusik zur Kaffeetafel im Garten der Creuzburg. Das Ensemble „La Protezione della Musica“ entführt in historische musikalische Klänge mit Geigen Flöten und Gamben. Das Hotel auf der Creuzburg bietet ein leckeres Kuchenbuffet und Kaffee an.



**Der Eintritt ist frei.**

## Einladung zum Abendliedersingen auf der Werra-Brücke

Am **Freitag, 1. September 2023, 21.30 Uhr** werden Abendlieder auf der Werra-Brücke in Creuzburg erklingen. Sie sind herzlich eingeladen mitzusingen, sich Lieder zu wünschen oder den Gesang zu genießen. Liedhefte mit zahlreichen bekannten Abendliedern sind vor Ort vorhanden. Das Athesinus Consort Berlin stimmt die Lieder an und singt und begleitet den gemeinsamen Gesang. Sicherlich ist eine (Handy-)Taschenlampe hilfreich, die Liedtexte ablesen zu können.

Die historische Sandsteinbrücke im Kerzenschein, überspannt von einem abendlichen Sternenhimmel gibt das lauschige Ambiente für einen stimmungsvollen Abend. Ein Glas Wein rundet den Abend ab.

Anschließend um 22.00 Uhr beginnt ein Nachtkonzert in der Liboriuskapelle. Frederike Rechter und Katrin Plümer aus Eisenach laden Sie ein, mit Musik von Michael Praetorius bis Wilhelm Friedemann Bach in die Welt der Flötenmusik einzutauchen.

Die Veranstaltungen finden im Rahmen der 26. Michael-Praetorius-Tage in Creuzburg statt.



## Virtuose Klaviermusik von Mozart bis Skriabin



Die deutsche Pianistin Roswitha Lohmer erhielt ihre Ausbildung an den Musikhochschulen München, Hamburg und Köln, sowie u.a. bei M. Horszowski und R. Firkusny. Eine weitgespannte Konzerttätigkeit führte sie durch mehr als vierzig Länder der Welt, u.a. Rußland, Japan und China sowie USA. Als Solistin spielte sie mit Orchestern in Europa, Asien, Süd- und Mittelamerika, u.a. mit dem Staatlichen Orchester St. Petersburg und der Zentralen Chinesischen Philharmonie Peking.

Roswitha Lohmer hat eine große Anzahl von CD-Aufnahmen eingespielt, darunter Klavierkonzerte von Beethoven und Brahms sowie die Transzendentalen Etüden von Franz Liszt. Auf dem Programm stehen Werke Mozart, Beethoven und Liszt sowie von Alexander Skriabin und Sergej Rachmaninoff, zu dessen 150. Geburtstag.

**Veranstaltung:** 30.09.23 um 19:00 Uhr,  
Festsaal, Burg Creuzburg  
**Abendkasse:** Einlass ab 18:30 Uhr  
**Normalpreis:** 14,-€ // ermäßigt: 12,-€ //  
Schüler & Studenten: 8,-€

## Vereine und Verbände

### FISCHERPRÜFUNG

TERMINE FÜR DEN VORBEREITUNGSLEHRGANG

	Teil 1	Teil 2
<p>Lehrgangsort: Sandgut Mihla Auf dem Sand 3 99831 Amt Creuzburg OT Mihla</p> 	<b>Freitag, 29.09.</b> > 15:00 - 20:00	<b>Freitag, 06.10.</b> > 15:00 - 20:00
	<b>Samstag, 30.09.</b> > 9:00 - 16:00	<b>Samstag, 07.10.</b> > 9:00 - 16:00
	<b>Sonntag, 01.10.</b> > 9:00 - 16:00	<b>Sonntag, 08.10.</b> > 9:00 - 16:00
	<p>Die Fischerprüfung wird von den unteren Fischereibehörden durchgeführt. In Bad Salzung am 25.11.2023 finden die Prüfungen statt.</p> <p>Die Prüfungsgebühr, zu zahlen an die untere Fischereibehörde, beträgt 35,00 €.</p>	

Interessenten melden sich bitte bei:

Andreas Kirsch  
(Lehrgangleiter)  
Tel.: 0160-5503559 (auch für WhatsApp)  
E-Mail: die-kirschen@t-online.de  
oder:  
Christian Wagner  
(1. Vorstand Anglerverein Mihla) Tel.: 01704071150

Mehr zum Thema unter:  
[www.lavt.de/fischereischeinlehrgang/](http://www.lavt.de/fischereischeinlehrgang/)

## Chorkonzert zum Tag des offenen Denkmals

**10. September 2023 -  
16.00 Liboriuskapelle Creuzburg**

Zum Tag des offenen Denkmals am 10.09.2023 wird der Chor „Zeitlos“, die Liboriuskapelle in Creuzburg mit ihrer zaubersönen Akustik in einem kleinen Konzert zum Klingeln bringen.

Dazu laden wir Sie herzlichst ein!  
**Eintritt frei**

## Tag des offenen Denkmals - 10.09.2023

**11.00 Uhr - Öffentliche Burgführung Burg Creuzburg**  
mit Gästeführer Herr Wolfgang Becker

**14.00 Uhr - Öffentliche Führung „800 Jahre Werrabrücke“**  
Auf den Pfaden der Heiligen Elisabeth von der Creuzburg zur Werrabrücke (mit kleinen mittelalterlichen Kostproben) dargeboten von Gästeführerin Frau Heidi Kühnel

Treffpunkt für beide Führungen ist die Tourist Information Burg Creuzburg. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Die Führungen werden von unseren Gästeführern kostenlos angeboten, lediglich der Eintritt in das Museum muss entrichtet werden.

**Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste!**

## Einladung zur nächsten Männerpirsch

**Meine Herren,**  
nächste MP am Donnerstag den **14. September 2023** in Creuzburg.

Treffpunkt: **13.00 Uhr alte Werrabrücke,**  
Strecke: Wallstieg - Sorga - Hahnroda - Buchenau - Wisch - eine Gastronomie in Creuzburg.

*Frisch auf, der Wanderwart*

## Einladung zur Wanderung des WTV Creuzburg für den 17. September 2023

**Liebe Wanderfreunde,**  
Unsere Septemberwanderung am: **17. September 2023**  
Treffpunkt: **10.00 Uhr- alte Werrabrücke.**

Wir wollen mit den Wanderfreunden aus Herleshausen unseren TOP Weg begehen.

Anschließende Einkehr geplant.

*Frisch auf, der Vorstand*

## Sommerfest des Mihlaer Heimatvereins

Vielleicht am letzten schönen Sommerabend in diesem Jahr folgten über 60 Mitglieder des Mihlaer Vereins der Einladung des Vorstandes in den Biergarten vor dem Grauen Schloss. Vereinsvorsitzender Rainer Lämmerhirt begrüßte die Mitglieder auf das Herzlichste.

Die vom Schlosswirt vorbereiteten Speisen kamen gut an und auch so manches Bier wurde gezapft. Natürlich waren es dann zu späterer Stunde auch die „traditionellen“ Eisbecher, die viel Freude bereiteten.

Höhepunkt an diesem Abend war dann eine musikalische Überraschung, die vom Vorstand bis dahin geheim gehalten worden war:

Andre´ Pöpel aus Mihla konnte gemeinsam mit der Band „Blecherowka“ gewonnen werden.

Die sechs Vollblutmusiker spielten dann auch gleich auf mit Titeln quer durch die Musikszene, über Böhmische, Tiroler Musik kamen auch moderne Stücke so von Abba zum Vortrag.

Vielen Dank an die Musiker und an das Team vom Grauen Schloss, es war ein sehr schöner Abend!



*Gute Stimmung beim Heimatverein am Grauen Schloss in Mihla.*



*Zur guten Stimmung trugen die Musiker von „Blecherowka“ um Andre´ Pöpel (links) bei.*



*Am späteren Abend gab es dann auch eine Wiederholung des längst vergessenen „Eiskrieges“ bei einigen Mitgliedern ...*

*Vorstand*

## FSV Creuzburg aktuell

### 08.08.2023 - Neue Flutlichtmasten werden gesetzt



Heute wurde mit dem Setzen der Masten für die neue Lichtanlage am Creuzburger Sportplatz begonnen. Zunächst wurden die erforderlichen Elektrozuleitungen vorbereitet und in die Masten eingezogen. Dann wurden die Masten aufgerichtet und provisorisch in den Fundamenthülsen befestigt.

Wir bedanken uns bei unserem Ortsteilbürgermeister, Ronny Schwanz, für seine Hilfe und bei der Landwirtschafts GmbH für die Bereitstellung des Hebezeugs! (ub)

### 11.08.2023 - Die neuen Flutlichtmasten stehen!



Heute wurden die am Anfang der Woche gesetzten und zunächst nur provisorisch befestigten Masten der neuen Beleuchtungsanlage des Creuzburger Sportplatzes ausgerichtet und dauerhaft in den Fundamenten verankert. Wir danken allen Sportfreunden, die - trotz der Hitze - dabei mitgeholfen haben. Nur so geht das! Nun müssen die Elektroarbeiten noch abgeschlossen werden. Dann kann die Anlage in Betrieb genommen werden, so dass dem Training auch in den Abendstunden der lichtärmeren Jahreszeiten nichts entgeht. (ub)

### 20.08.2023 - Gelungener Saisonstart

Im heutigen Auswärtsspiel gegen die SG SV GW Oechsen gelang unserer Männermannschaft mit 2:5 (0:2) ein deutlicher Auswärtssieg. Herzlichen Glückwunsch zum gelungenen Saisonstart!

Auch im Juniorenbereich gab es gute Ergebnisse: Die B-Junioren (SG SV Eintracht Ifta) gewannen 3:2 gegen die SG des FC Schweina-Gumpelstadt. Und die D-Junioren (SG SV Normania Treffurt) gewannen 4:0 gegen FSV Eintracht Eisenach II. Hoffen wir auf weitere gute Resultate in der neuen Saison. (ub)

Neuigkeiten, Termine und allgemeine Informationen zum FSV Creuzburg finden Sie im Internet immer brandaktuell unter: <https://www.fsv-creuzburg.de>.

Schnellzugriff auf die Ergebnisse aller Creuzburger Mannschaften haben Sie über: <https://www.fsv-creuzburg.de/ergebnisse>.

Alle Spielansetzungen und Ergebnisse - regional wie überregional - finden Sie unter: [www.fussball.de](http://www.fussball.de).

## Dies und das

### September 2023



*Blick über den alten Mihaer Friedhof an der St. Martinskirche zum „Pilotzentrum“ für die Chormusik.*

Vom alten Friedhof in Miha haben sich einige schöne Grabsteine erhalten. Über 1000 Jahre bestatten die Mihaer ihre Verstorbenen rund um die St. Martinskirche, bis dann der Friedhof wie überall im Land des damaligen Deutschen Kaiserreichs aufgehoben und an den damaligen Ortsrand verlegt wurde.

Der anschließende Marktplatz beherbergte früher neben der

Knaben- und Mädchenschule die sogenannte „Hütte“. Dort wurden die Waffen und Ausrüstungsgegenstände des Defensionsausschusses oder Landregiments des Herzogs aufbewahrt, einer Art Miliztruppe des 17. und 18. Jahrhunderts.

Auch das Spritzenhaus hatte dort seinen Standort. 1932 erfolgte ein Neubau, der dann, nachdem das Gebäude lange leer stand, in Abstimmung zwischen Kirch- und politischer Gemeinde aufwändig saniert wurde. Es erfolgte der Umbau zum Chorzentrum. So wird es heute intensiv genutzt und ist so zur wichtigen Grundlage für die intensive Musikszene in und um Miha geworden.

## Krauthausen

### Informationen

#### Nachruf

Wir trauern um unser Vereinsmitglied

#### Hans-Dieter Diekamp

Wir bedanken uns für seine Treue zum Verein und wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

*Der Vorstand und alle Mitglieder des Heimatverein Krauthausen e.V.*

### „Sag mir wo das Geld für die Blumen ist ...“

Die Agrargenossenschaft „Thüringer Pforte“ musste feststellen, dass eine Kasse für die „Selbstpflücker“ von dem Sonnenblumenfeld zwischen Krauthausen und Spichra gestohlen wurde.



Die Einnahmen sollten dem Kindergarten „Zwergenschlösschen“ in Krauthausen zugutekommen. Bei Hinweisen bitte an die Gemeinde wenden.

## Kindertagesstätten

### Aus dem Zwergenschlösschen

#### Umbau beendet

Immer schöner wird unser Krippenspielplatz!!! Seit 2021 gab es auf unserem Spielplatz am Zwergenschlösschen viele Veränderungen. Nachdem die heißen, trockenen Sommer dazu beitrugen, dass der große Kirschbaum, sowie der Weidentunnel und die Weidenhütten dürr wurden, sah unser oberer Spielplatz sehr traurig aus. Mit Hilfe der Gemeindeverwaltung beantragten wir Fördermittel zum Bau einer neuen Spielfläche für unsere Kleinsten. Nach Erhalt dieser wurde geplant und umgesetzt.

Nun erfreuen sich seit dem Frühjahr 2023 bis zu 28 Kinder im Alter von 1-3 Jahren an dem tollen Spielplatzgelände. Ein dem Alter entsprechendes Klettergerüst, ein Spielhaus, 2 Sandkisten (eine davon überdeckt), eine Nestschaukel, ein Röhrentunnel, eine Sitzfläche und eine Fahrstrecke für die Bobbycars sind entstanden. Über der Sitzfläche befindet sich eine ausfahrbare Jalousie, über dem Klettergerüst ein riesiges Sonnensegel. Die Kleinsten können nun ungestört und ausgelassen den Tag dort verbringen. Am Nachmittag können die Eltern ihre Kinder direkt von dort abholen, da die Zaunfläche auch eine Außentür erhalten hat.

Zu einem Elternabend entstand dann die Idee, auch diesen Bereich zu gestalten und zu nutzen. Maltafeln wurden angebracht, Wasserbecken zum planschen, matschen und experimentieren befestigt. Zwei Vatis erklärten sich bereit Sensorikwände zu gestalten. Sie sind beide so wunderschön geworden. An Schaltern, Knöpfen, Schössern, Fallrohren mit Auffangbecher, Ringen, Klingeln und vielem mehr können unsere Kinder hantieren und sich ausprobieren. Ganz herzlichen Dank dafür an Marcus Hildebrandt und Sebastian Reinhold.

Die Mitarbeiter vom Kindergarten sagen allen fleißigen Helfern, die zum Gelingen dieses Außengeländes beigetragen haben herzlichen Dank. Wir nutzen es täglich.



## Veranstaltungen

# Silvesterparty 2023 in Krauthausen

Der Heimatverein Krauthausen e.V. möchte dieses Jahr wieder eine Silvesterparty im Dorfgemeinschaftshaus veranstalten.

Es wird geboten

- Musik mit dem Alleinunterhalter Matthias Müller
- 3 Gänge-Menü: Vorsuppe, Schweinebäckchen mit Klößen und Rotkraut, Dessert
- Mitternachtsimbiss
- Mitternachtssekt
- kleines Feuerwerk

Die Eintrittskarte kostet pro Person 50,- €.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Veranstaltung nur bei einem Mindestverkauf von 80 Karten stattfinden kann. Maximal stehen 110 Karten zur Verfügung.

**Kartenverkauf ab Montag, den 11.09.2023** im Gemeindebüro bei Frau Ebenau, telefonisch unter 036926/9400.

(Kartenverkauf sind bis 20.10. 2023 möglich!)

Karten müssen in Vorkasse bezahlt werden und können auch nicht zurückgenommen werden.

(Sollte die Veranstaltung nicht stattfinden wird das Geld gegen Vorlage der Eintrittskarte selbstverständlich zurückerstattet.)

**Wir freuen uns auf Euch und hoffen auf eine Superparty.**

*Der Vorstand*

*Heimatverein Krauthausen e.V.*



## Vereine und Verbände

# SV Rot-Weiß Krauthausen e. V.

**Erinnerung! Erinnerung! Erinnerung!**

**An alle Mitglieder des SV Rot-Weiß Krauthausen**

**Hallo, liebe Vereinsmitglieder!**

Hiermit möchte ich Euch an die bevorstehende Jahreshauptversammlung erinnern und auf die Wichtigkeit dieser Veranstaltung hinweisen.

Die Jahreshauptversammlung ist die Veranstaltung, auf denen die Mitglieder über die Aktivitäten des Vereins, die Vorstandsarbeit und die Finanzen des Vereins informiert werden. Hier können sich die Mitglieder äußern, Fragen stellen und sich mit ihrer Stimme bei Wahlen an der Ausrichtung des Vereins beteiligen.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung steht im Zeichen von Vorstandswahlen.

Der Vorstand, bei uns ehrenamtlich tätig, will mit seiner Arbeit den Verein einerseits verwalten, andererseits aber auch weiterentwickeln und an die modernen Gegebenheiten anpassen. Digitalisierung, Mitgliederwerbung und Nachhaltigkeit sind Schlagworte, die die künftige Vereinsarbeit stark beeinflussen werden. Daher ruft der Vorstand alle Mitglieder, die sich in diesen Themengebieten einbringen wollen, zur Mitarbeit auf. Jede neue Idee, jeder neue Gedanke und jeder neue Interessent ist uns willkommen! Dadurch entwickelt sich der Verein und damit auch sein Ansehen in der Öffentlichkeit.

Ein weiterer wichtiger Punkt sind die Finanzen des Vereins, die in einem detaillierten Finanzbericht vorgestellt werden. Auch hier gibt es einige Punkte, die an die modernen Gegebenheiten angepasst werden müssen.

Wichtig sind noch die Aktivitäten, die im Jahr 2024 geplant sind. Herauszuheben ist hier das 70-jährige Bestehen unseres Vereins. Hierfür sind Ideen und Anregungen, aber auch tatkräftige Unterstützung bei der Organisation nötig.

Ihr seht, es ist viel zu tun. Daher rufe ich Euch zur Teilnahme an der Jahreshauptversammlung und zur Mitarbeit in den Abteilungen und im Vorstand auf!

Bitte nutzt das Anmeldeverfahren über unsere Homepage [www.rwkrauthausen.de](http://www.rwkrauthausen.de)

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Der SV Rot-Weiß Krauthausen lädt seine Mitglieder zur ordentlichen Jahreshauptversammlung

am **19.09.2023 um 18:00 Uhr**  
auf dem **Sport- und Freizeitplatz Krauthausen**  
ein.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Berichte des Vorstands
2. Berichte der Abteilungsleiter
3. Kassenbericht
4. Kassenprüfungsbericht
5. Wahl der Kassenprüfer
6. Beitragsordnung / Beitragshöhen
7. Veranstaltungen im kommenden Jahr
8. Anträge
9. Verschiedenes

Anträge sind vorab an den Vorstand zu richten.  
Bitte nutzt das Anmeldeverfahren über unsere Homepage [www.rwkrauthausen.de](http://www.rwkrauthausen.de)

gez. Rieger  
Erster Vorsitzender RW Krauthausen



### Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Berka v. d. Hainich

### Kindertagesstätten

## Bischofroda

### Veranstaltungen

### EINLADUNG ZUM WETTKAMPFSPORT IN BISCHOFRODA



**Sonntag, den 10.09.2023**  
**auf dem Sportplatz in Bischofroda**

- 10 Uhr Löschangriff der Jugendfeuerwehren
- 14 Uhr Löschangriff der Männer/ Frauen



**Es gibt Bratwürstchen & andere Köstlichkeiten vom Grill, Kaffee und Kuchen, sowie kalte Getränke**

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

##### Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

##### Sprechzeiten:

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

##### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbau,	Herr Braunholz	515-27
Straßenausbaubeitrag	Frau C. Müller	515-16
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

##### Öffnungszeiten der Tourist-Information

im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

##### Öffnungszeiten der Bibliothek

im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr	
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr	

##### KOBB (Polizei)

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt,  
 Eingang von der Rathausstraße:

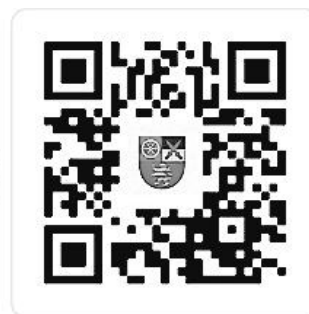
Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

#### Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an:

werratalbote@treffurt.de

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



*Werratalbote*

#### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“	
in Ifta	036926 90561

#### Ortsteilbürgermeister:

##### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Junge ..... 837593

##### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schnell ..... 0176 82462634

##### Ortsteilbürgermeister Ifta

Herr Regenbogen ..... 0151 17248560

(Sprechzeit nach Vereinbarung)

##### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Liebetrau ..... 036926 18404

#### Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:

##### Treffurt

Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156

##### Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

##### Ifta

Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

#### Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

#### Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Polizei	110

#### Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag	18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Mittwoch/Freitag	13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Samstag/Sonntag/	07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Brückentage/Feiertage	
(einschl. Heiligabend und Silvester)	

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

#### **Apothekennotdienst**

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

#### **Weitere wichtige Kontakte**

##### **Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

##### **Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

##### **Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

##### **TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h .....0800 686 1166

##### **Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

die ganze Familie dann auch mit den drei Enkeln und sechs Ur-  
enkeln zur Jubiläumsfeier zusammenkommt.

Die Bürgermeister wünschten Anneliese Leinhos alles Gute und  
Gesundheit im Namen der Gemeinde und der Stadtverwaltung



## Informationen

### **Der Spielplatz in der Wiesenstraße in Schnellmannshausen erhält einen neuen Spielturnm**

Aufgrund der hierfür notwendigen Vor- und Nacharbeiten ist  
es erforderlich, den Spielplatz für ca. 4 Wochen zu sperren  
(voraussichtlich ab 25. September 2023).

Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise am Spiel-  
platz.

Wir bitten um Verständnis.

*Ihre Stadtverwaltung*

### **Beratungstermin der Schiedsstelle**

Der nächste Beratungstermin der Schiedsstelle findet statt

**am Mittwoch, dem 06.09.2023,**

von 17.00 bis 18.00 Uhr im Bürgerhaus Treffurt  
(Nebeneingang Rathausstraße).

Bitte melden Sie sich per E-Mail unter [schiedsstelle@treffurt.de](mailto:schiedsstelle@treffurt.de)  
oder telefonisch unter 036923 839400 an.

Zur Schiedsfrau wurde Frau Doreen Peuker  
und zu ihrer Stellvertreterin Frau Heike Urban bestellt.

*Ihre Stadtverwaltung*

### **Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt**

#### **Hinweise zum veränderten Gratulationsmodus**

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**  
mit dem Inkrafttreten des Zweiten Datenschutz- Anpas-  
sungs- und Umsetzungsgesetzes EU (2. DSAnpUG-EU)  
ist die Veröffentlichung von personenbezogenen Daten und  
damit auch von Geburtstags- und Ehejubiläen im Amtsblatt  
der Stadt Treffurt nur noch mit schriftlicher Zustimmung der  
Betroffenen zulässig. Der Bürgermeister möchte gern die  
altbewährte Tradition der Veröffentlichung beibehalten bzw.  
fortsetzen. Hierfür benötigen wir nunmehr jedoch Ihre Einwil-  
ligung. Diese ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für  
die Zukunft widerrufen werden.

Durch die Abgabe/Rücksendung des ausgefüllten Vordru-  
ckes erteilen Sie die zur Veröffentlichung gesetzlich gefor-  
derte Einwilligung. Somit besteht für Sie als Bürger/in auch  
weiterhin die Möglichkeit, anlässlich eines Geburtstags- bzw.  
Ehejubiläums namentlich im Amtsblatt unserer Stadt be-  
nannt zu werden.

**Möchten Sie, dass Ihre Altersjubiläen und/oder Ihre Ehe-  
jubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt veröffentlicht  
werden? Dann füllen Sie bitte die nachfolgende Einwil-  
ligungserklärung aus, kreuzen bitte die entsprechende  
Willenserklärung an, unterschreiben die Einwilligungser-  
klärung und senden diese an die Stadtverwaltung Tref-  
furt zurück.**

## Wir gratulieren

### **85. Geburtstag in Ifta**

Bürgermeister Michael Reinz und Ortsteilbürgermeister Michael  
Regenbogen überbrachten am 21.08.2023 Frau Anneliese Lein-  
hos die herzlichsten Glückwünsche zum 85. Geburtstag.



*Unter den schattigen Bäumen im Garten vor dem Haus fühlt  
sich Anneliese Leinhos immer wohl, hier auch mit den Bürger-  
meistern*

In gemütlicher Früstückerunde plauderten die Gäste mit der Jubi-  
larin und den Kindern Eckhard und Sybille sowie Schwiegersohn  
Thomas übers Ortsgeschehen und die ereignisreichen Jahre von  
Anneliese Leinhos.

Die gelernte Zigarrenmacherin, die nach Schließung der Fabrik  
noch in der benachbarten Schule als Reinigungskraft für Glanz  
sorgte, bewältigt ihren Haushalt noch weitestgehend allein. Da-  
bei kann sie aber stets auch auf die Unterstützung der Kinder  
bauen.

Zur Feier des Tages hatte sie natürlich auch ihren beliebten  
selbstgebackenen Frankfurter Kranz aufgetischt. Groß aufge-  
tischt wird aus Termingründen aber erst am 10. September, wenn



**Datenschutzrechtliche Einwilligung zur Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt „Werratal Bote“/Internetseite [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) der Stadt Treffurt**Angaben zur Person des/der Einwilligenden (**bitte in Druckbuchstaben ausfüllen**)\_\_\_\_\_  
Vorname/n:\_\_\_\_\_  
Familiename: /Geburtsname:\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum\_\_\_\_\_  
Standesamt Eheschließungsdatum:Bei Ehepaaren: /Ehepartner/in:\_\_\_\_\_  
Vorname/n:\_\_\_\_\_  
Familiename:/Geburtsname:\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum:

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere vorstehenden Daten zum Zweck der Veröffentlichung in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ verarbeitet, insbesondere speichert und vor Veröffentlichung noch einmal durch Abgleich mit den Daten des Melderegisters auf ihre Aktualität prüft.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere Altersjubiläen, d. h. den 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeden folgenden Geburtstag in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ veröffentlicht.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt unser Ehejubiläum, d. h. das 50. und jedes folgende Ehejubiläum in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ veröffentlicht.

Bekannt gegeben werden das Datum und die Art des Jubiläums, Vorname/n und Familiename. Mir/Uns ist bekannt, dass das Amtsblatt „Werratal Bote“ auch im Internetauftritt der Stadt Treffurt unter [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) veröffentlicht wird und die Jubiläumsdaten bei der Veröffentlichung im Internet weltweit abrufbar und insbesondere durch Suchmaschinen auffindbar sind. Eine Weiterverwendung und/oder Veränderung durch Dritte kann nicht ausgeschlossen werden und ist unter Umständen auch nicht mehr vollständig zu löschen.

Die Einwilligung ist freiwillig. Aus einer Nichteinwilligung ergeben sich keine nachteiligen Folgen für mich/uns. Sie kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt. Der Widerruf ist schriftlich zu richten an: Stadtverwaltung Treffurt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

\_\_\_\_\_  
Datum:\_\_\_\_\_  
Unterschrift\_\_\_\_\_  
Unterschrift Ehepartner/in

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchgemeinden Treffurt und Schnellmannshausen

### Gottesdienste und Termine TREFFURT

#### Sonntag, 3. September

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 17. September

09.30 Uhr Familiengottesdienst

### Gemeindekreise im Treffurter Pfarrhaus

Frauenkreis	ab September monatlich mit Bärbel Krause
Posaunenchor	14täglich Donnerstag, 17.30 Uhr
Kirchenchor	Donnerstag, 20.00 Uhr
Gemeindekirchenrat	nach Einladung

### Gottesdienste und Termine SCHNELLMANNSHAUSEN

#### Sonntag, 3. September

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 17. September

11.00 Uhr Familiengottesdienst

#### Freitag, 22. September

17.30 Uhr Michaelsandacht

### Gemeindekreise in Schnellmannshausen

Kinderkreis nach Absprache  
Gemeindekirchenrat nach Einladung

### Vorkonfirmanden der Werraregion

Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285  
Konfirmanden Dienstag 16.00 Uhr (nach Absprache)

### Ab 01.09. Vakanzvertreter

Ernest Goldhahn 0176 64614205  
Gemeindebüro: Sigrid Köth 036923 80359

## Evangelische Kirchengemeinden Falken und Großburschla

### Gottesdienste Großburschla

#### Sonntag, 3. September

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 10. September

11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

#### Sonabend, 16. September

14.00 Uhr Kirmesgottesdienst

#### Sonntag, 17. September

Kein Gottesdienst!

### Termine Großburschla

Kindergottesdienst:	Sonabend, 09.09. und 21.10., 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarrsaal
Konfirmanden 8. Klasse:	ab 05.09. immer dienstags 16.00 im Pfarrhaus in Treffurt
Vorkonfirmanden 7. Klasse:	Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285
Frauenkreis:	Dienstag, 12.09. und 17.10., 14.00 Uhr im Pfarrsaal
Bibelkreis:	im Sommer immer mittwochs 18.00 Uhr

### Gottesdienste Falken

#### Sonntag, 3. September

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 10. September

13.30 Uhr Andacht zum Weinfest

#### Sonabend, 16. September

09.00 Uhr Männerkirmes

#### Sonntag, 17. September

Kein Gottesdienst!

### Termine Falken

Kinderkreis:	donnerstags, 16.00 Uhr
Konfirmanden 8. Klasse:	ab 05.09. immer dienstags 16.00 im Pfarrhaus in Treffurt
Vorkonfirmanden 7. Klasse:	Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285
Pilates:	dienstags, 18.30 Uhr in der Turnhalle

### Kontakt:

Falken & Großburschla:  
Pfarrerin Silvia Frank  
036923 88285  
Pfarrgasse 8, 99830 Großburschla



Evangelische Kirchengemeinden Großburschla – Falken – Treffurt – Schnellmannshausen

### Einladung zum Konfirmandenunterricht

Liebe neue Konfirmanden der 7. Klasse, liebe Konfirmanden-Eltern des Werratal!

Auch in diesem Jahr beginnt wieder ein Konfirmandenkurs für die 7. Klasse. Er wird für alle Orte des Werratal, also für Treffurt, Falken, Schnellmannshausen und Großburschla zusammengelegt werden. Pfarrerin Silvia Frank und unsere neue Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier werden den Konfirmandenunterricht zusammen gestalten. Für ein erstes Treffen laden wir alle interessierten Neu-Konfis ein, zunächst am

Donnerstag, den 07.09.2023, um 17.00 Uhr ins Pfarrhaus nach Treffurt (Kirchplatz 5).

Wir wollen über die nächsten Monate sprechen und darüber, was Euch erwartet.

Ein Elternabend wird dann folgen, der Termin dazu wird noch festgelegt.

Bitte sagt es auch allen interessierten Mitschülern und Freunden weiter, auch ungetaufte Kids können mitmachen.

Wir freuen uns auf Euch!

Pfarrerin Silvia Frank und Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier



## Veranstaltungen

### Fotoausstellung Thema: Handwerk

#### Verlängerung bis 6. Sept. 2023

im Bürgerhaus Treffurt

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr von 10-15 Uhr und Die 10-18 Uhr

Der Eintritt ist frei



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ansprechpartner: Werner Müller-Gall, Helda - 05655-6979995

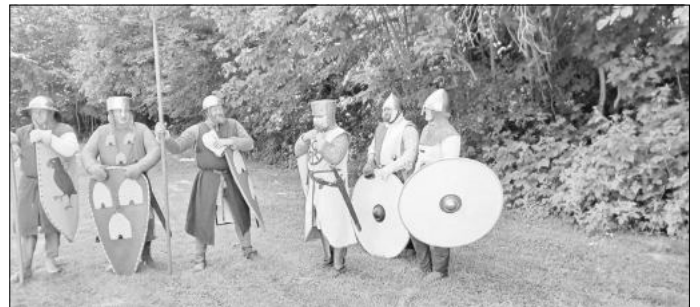
## Am Tag des offenen Denkmals am 10.09.2023 haben geöffnet:

Heimatmuseum Treffurt (Burgstieg)  
mit Stellmacherwerkstatt  
(Eingang Kindergarten, Puschkinstraße) 14.00 bis 17.00 Uhr  
Ausstellung „Werraburgen über Werrafurten“,  
Burg Normannstein 11.30 bis 17.00 Uhr  
Alter Wasserlauf hinter dem  
früheren Clubhaus „Heinrich Heine“  
(Rathausstraße) 14.00 bis 17.00 Uhr  
Pfuhs Hof (Hessische Straße) 14.00 bis 17.00 Uhr  
Mainzer Amtshof (Torstraße) 14.00 bis 17.00 Uhr  
Heimattube in der Martinikirche und  
Schausammlungen Falken 14.00 bis 17.00 Uhr  
Im sonst nicht zugänglichen Mainzer Hof werden Führungen angeboten.

## PAX ET GAUDIUM

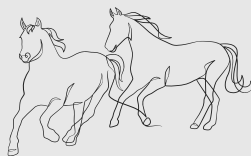


Am 9./10. September findet nach längerer Zeit das diesjährige Mittelalterliche-Trainingslager mal wieder rund um die Trefffurter Burg statt. Wer Lust und Zeit hat kann natürlich wieder gern vorbeikommen und bei entsprechender Schutzausrüstung an der einen oder anderen Probatio seine Möglichkeiten mit/gegen uns zu testen - je nach den wetterlichen Bedingungen.



Bei eventuellen Fragen: O. Vogeley, Tel. 03692351177

## am 2. September 2023 in Falken Pferdefest



### PROGRAMM:

**AB 14 UHR FAHR- UND  
REITWETTBEWERBE AM REITPLATZ UND  
AUF DER WIESE ÜBER DIE WERRABRÜCKE**

**18 UHR BAUERNRENNEN**

Am Abend seid ihr zum  
Dämmerchoppen mit Musik der  
"Stammtisch Musikanten" herzlich  
eingeladen.

Kaffee & Kuchen und auch Speisen vom Grill warten auf euch

Es laden ein die Pferdefreunde des Heimat-, Kultur- und Freizeitvereins Falken e.V.

## ANNAHMEZEITEN KIRMESFEUER 2023 SCHNELLMANNSHAUSEN

Freitag, 08.09.2023  
17.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, 09.09.2023  
10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Freitag, 15.09.2023  
17.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, 16.09.2023  
10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Bald ist es wieder soweit, dann beginnt in Schnellmannshausen die Kirmeszeit. Traditionell soll am Kirmesfreitag ein Kirmesfeuer stattfinden. Wie auch schon in den vergangenen Jahren wurden Zeiten festgelegt in denen Äste, Grünschnitt etc. abgegeben werden können.

Wer vorher schon was auf das Kirmesfeuer fährt bzw. bringt macht sich strafbar und muss ggf. mit den Konsequenzen rechnen. Wir können nur alle bitten sich daran zu halten um diese schöne Tradition aufrecht zu erhalten.

Es werden nur Grünschnitt und unbehandeltes Holz ohne Nägel angenommen!!

Das Kirmesfeuer in Schnellmannshausen findet dann am Freitag, den 22.09.2023 am Sportplatz in Schnellmannshausen statt!

*Die Kirmesgesellschaft 2023*

## Herbst / Winter Baby- & Kinder- sachen Basar

in Treffurt  
Bürgerhaus

Puschkinstraße 3

Samstag, 23.09.2023  
von 11-13 Uhr

für Schwangere  
mit Begleitperson  
Einlass ab 10 Uhr

Verkauft werden Kinder-  
bekleidung, Spielsachen sowie  
Baby- und Kinderzubehör.

mit freundlicher  
Unterstützung  
-TCV Treffurt-

Anmeldung unter:

[babybasar-treffurt@web.de](mailto:babybasar-treffurt@web.de)

ab 04.09.2023

## Kindertagesstätten

### Unsere Krabbelgruppe findet wieder statt!

Jeden ersten Mittwoch im Monat  
von 15:30 - 16:30 Uhr

laden wir unsere jüngsten Bürger ab dem 6. Lebensmonat mit einer Begleitperson zum Besuch in unsere Kindertagesstätten nach Treffurt, Falken und Schnellmannshausen ein.

Mit diesem Angebot möchten wir eine Plattform für Eltern schaffen, um miteinander ins Gespräch zu kommen und Erfahrungen auszutauschen. Der Grundgedanke jedoch ist, dass Ihre Kinder andere Kinder erleben können und schon einmal erfahren, wie sich das so „anfühlt“. Wenn dabei schon kleine „Spielkontakte“ entstehen, wäre das natürlich super. Hauptakteure dieser Schnuppernachmittage sind unsere kleinen Gäste. Wir freuen uns darauf und hoffen auf eine gute Beteiligung!

*Die Teams der Kindertagesstätten der Stadt Treffurt*



22.09. BIS 24.09.2023

## KIRMES

### SCHNELLMANNSHAUSEN

FREITAG - 22.09.

## ROCKPIRAT

SAMSTAG - 23.09.

## YELLOW

SONNTAG - 24.09.

## TRADITIONELLES

## FAHNENREITEN

## & JENS KRUMRICH

Kirche Freitag: 17.30 Uhr / Sonntag: 09.30 Uhr

## Vereine und Verbände

### Falken mit Remis zum Auftakt

**Großburschla.** (pl) Die neue Kreisklassen Saison begann für die SG Falken, wie die alte Kreisligasaison endete. Mit einem Unentschieden bei der SG Grün-Weiß Großburschla. Bei den sommerlich, warmen Temperaturen teilte man sich mit dem 1:1 (1:0) die Punkte.

In den ersten Minuten ging es gab es für beide Teams bereits einen Torabschluss. Der dritte Schuss des Spiels zappelte im Netz der Gäste. Jannik Schweinsberg zog von halblinker Position ab und traf somit zur 1:0 (3.) Führung. Falken zeigte sich unbeeindruckt vom Gegenteil und versuchte schnell den Ausgleich zu erzielen. Die Chancen von Jannes Krause (17.), Maurice Meng (22.) oder Pascal Luhn (34.) blieben ohne Erfolg. Mit dem Pausenpfeiff hatte Martin Ohnesorge nach einem Eckball die Chance auf den Ausgleich. Doch sein Schuss landete nur knapp über den Kasten (45.).

Es dauerte bis zur 67. Spielminute ehe der verdiente Ausgleichstreffer fiel. Michael Hagedorn flankte auf den einlaufenden Christian Stein der mit seinem Schuss ins lange Eck zum 1:1 (67.) ausglich. Die Führung hatte Pascal Luhn mit seinem Schuss im Strafraum auf dem Fuß. Der Schuss verfehlte jedoch das Ziel (75.). Großburschla schlug immer wieder lange Bälle auf ihre schnellen Außenbahnspieler und kamen so zu Möglichkeiten. Die dickste Chance auf die Führung hatte Jannes Krause in der Nachspielzeit. Der eingewechselte Niclas Noll steckte den Ball auf Jannes Krause durch, der tauchte plötzlich vorm Keeper Jonas Steube auf und schoss. Der starke Keeper konnte den Versuch zur Ecke abwehren. Danach passierte nichts mehr und es blieb beim Unentschieden.

Falken erwartet im nächsten Spiel (27.08.) den ESV Gerstungen II vor heimischer Kulisse.



**SG Falken:** Dennis Schmitt - Johnny Dietzel, Max Hagedorn, Manuel Zenke, Martin Ohnesorge - Pascal Luhn, Tim Stein, Michael Hagedorn (90. Niclas Noll), Jannes Krause, Christian Stein (88. Hendrik Simatschek) - Maurice Meng (59. Niklas Sachs)

#### Tore:

1:1 Christian Stein (67.)

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**

### SG Schnellmannshausen schon wieder auf Trainersuche

**Schnellmannshausen.** (lan) Kaum da, schon bald wieder weg: Nach nur einem Monat als Trainer der SG Schnellmannshausen wird sich Benjamin Riemann Ende August beim Handball-Landesligisten verabschieden - noch bevor überhaupt das erste Punktspiel absolviert ist.

Dass Kurzintermezzo des 40-Jährigen liegt nicht an Diskrepanzen mit Team oder Verantwortlichen, sondern hat einzig und allein berufliche Gründe. „Benjamin tritt am 1. September eine neue Stelle in Österreich an. Es ist ärgerlich für uns, denn wir waren mit den bisher von ihm geleiteten Einheiten sehr zufrieden. Aber wir alle können seine Entscheidung bei so einem reizvollen Angebot nachvollziehen“, hat SGS-Vereinsvorsitzender Pascal Luhn Verständnis für den überraschenden Rücktritt. In der Alpenrepublik wird Riemann neuer Jugendkoordinator bei Handball Tirol, einem von ULZ Schwaz und HIT Innsbruck gegründeten

Verein. Den Kontakt zu den Tirolern stellte deren neuer Coach Christoph Jauernik her, der mit Riemann in Schnellmannshausen aufgewachsen ist und nach vier erfolgreichen Jahren in den Niederlanden bei den Limburg Lions eine neue sportliche Herausforderung annahm. Jauernik, einst Spieler und Zweitliga-Chefcoach beim ThSV Eisenach, zog mit Ehefrau Franziska und den Söhnen Karl (8 Jahre) sowie Ole (4) nach Tirol. Besonders freut sich Jauernik auf die Duelle mit Alpa Hard, wo seine alten ThSV-Kumpels Hannes Jón Jónsson und Benjamin Trautvetter das Trainergespann bilden.

Ein Duo wird ab September dann auch vorerst das Sagen bei den Schnellmannshäusern haben. Dominik Wehner und Sascha Fiedler, die beide als rechte Hände von Riemann geplant waren, übernehmen interimweise. Für wie lange, ist ungewiss, da potenzielle Trainerkandidaten nicht gerade Schlange stehen.

„Wir sehen uns natürlich weiter um. Wir suchen auch noch einen Übungsleiter für die wieder formierte zweite Mannschaft“, sagt Luhn. Seit 1. August steht der Vorjahresdritte wieder im Training. Da die Normannsteinhalle während der Sommerferien geschlossen blieb, wurde entweder in der kleinen Schnellmannshäuser Halle oder im Freien trainiert. Schwerpunkt waren dabei taktische und spielerische Elemente.

Athletisch habe sich zuvor jeder Spieler individuell fit gemacht, erläutert Luhn. Gerne hätte er mit Riemann weiter zusammengearbeitet: „Er bringt die Dinge gut rüber. Alles was er sagt, hat Hand und Fuß.“ Zumindest einen Sieg konnte der Kurzzeit-Coach mit den Schnellmannshäusern feiern, als vorige Woche ein Trainingsspiel in Wutha-Farnroda gegen den Ligarivalen SV Petkus mit 30:23 gewonnen wurde. „Wenn man bedenkt, dass wir noch nicht viel in der Halle gemacht haben, lief es richtig gut“, sagt Luhn.

Abgeschlossen wird die Saisonvorbereitung der SGS vom 8. bis 10. September mit einem Trainingslager zuhause. Eine Woche später, am 16. September, beginnt mit dem Heimspiel gegen die HSG Hørselgau die neue Landesligarunde, für die Luhn kein klares Ziel ausgibt. Verständlich, denn das junge Team muss durch Fiedlers Verletzung und Marko Wiegands Wechsel nach Mühlhausen den Verlust von zwei Leistungsträgern verkraften.

## Nachwuchs gesucht

### Wir suchen Nachwuchs der Jahrgänge 2013 und jünger.

Du hast Lust das Handball spielen zu lernen und mit Gleichaltrigen in der Mannschaft zu trainieren?

Dann melde dich bei  
Trainer Philipp (0179/4149358) oder Carolin  
(0151/18766941).

**Nachwuchs gesucht!**

Jahrgänge  
2013/2014/2015

Interesse?  
Melde dich  
Trainer Philipp  
(0179/4149358)  
oder Carolin  
(0151/18766941)

## Glanzloser Auswärtssieg im Langetal

### In Mosbach punktet Eintracht Ifta auch dreifach



*Auch Philipp Urbans (re.) unermüdlicher Einsatz bis zum Schluss reichte gegen clevere Iftaer (li. Krebs) nicht, um Zählbares im Langetal zu behalten*

**Mosbach (rüd)** Vor großer Zuschauerkulisse war das Spiel der einstigen Spitzenmannschaften der Liga mit Spannung erwartet worden, von den rassigen, hochklassigen Duellen der Vergangenheit war das Spiel dann aber doch ein ganzes Stück entfernt. Natürlich hatte das auch seine Gründe, denn speziell den Hausherrn fehlten da aus Verletzungs- und Krankheitsgründen eine ganze Reihe spielgestaltender Spieler, während Eintachtrainer Florian Schwanz fast aus dem Vollen greifen konnte.

So erklärte sich auch der verhaltene Beginn mit der ersten halben Chance für Kevin Spittel (7.), bei der Eintrachtkeeper Julian Rauschenberg aber aufmerksam war. Auf der Gegenseite flog Marius Schwanz' 20 m-Freistoß (8.) knapp übers Tor. Auf Jonas Brandaus Flanke visierte Lucas Braun per Kopf (14.) das kurze Eck an, doch Rauschenberg hielt sicher. Gegenüber hielt Yannik Peterhänsel den Kopf in Nico Schmidts 18 m-Schuss (21.) und verhinderte so den Einschlag.

Während die Gäste aus der Abwehr heraus gemächlich ihr Spiel aufbauten, hielten die Gastgeber an ihrem geradlinigen Spiel in die Spitze fest, wo vor allem Spittel ein ständiger Unruheherd war. So war die Führung für Mosbach folgerichtig. Hatte Julian Bindel (25.) eine Spittel-Ablage noch am Pfosten vorbeigezogen, so erledigte Spittel das 1:0 (27.) wenig später selbst. In Okocha-Manier tanzte der Torjäger vier Iftaer Abwehrspieler einschließlich Torhüter aus und netzte umjubelt zur Führung ein. Torhüter Christian Haas musste indes bei Lukas Menzels Schuss aus 22 m (40.) erstmals einen ernsthaften Arbeitsnachweis erbringen. Im Iftaer Tor war Rauschenberg gefordert, um Felix Hellmuths 18 m-Knaller (43.) zu entschärfen. Mit dem nie zu stellenden Spittel und wechselweise nachrückenden Spielern verbuchte der MSV jetzt auch Chancenvorteile.

Das änderte sich nach der Pause grundlegend, wohl auch weil der Eintachtrainer die richtigen Worte gefunden hatte. Zielstrebig und mit mehr Tempo steuerten die Iftaer jetzt das Tor von Haas an und kamen bald zum Ausgleich. Den weiten Freistoß von M.Schwanz köpfte Nico Schmidt von außen wieder vors Tor, wo Iftas Torjäger Tobias Leinhos mit letztem Einsatz zum 1:1 (50.) einköpfte. Fortan blieben die Gäste am Drücker und kreierten weitere Torchancen. So startete Philipp Luhn (57.) in Leinhos' Kopfballablage, schloss stark ab, doch Peterhänsel warf sich einsatzstark in den Schuss. Luhn's Linksschuss aus 16 m (60.) kratzte wieder Haas aus dem unteren Eck. Hatte der Keeper bis hierhin manche Iftaer Torchance stark vereitelt, so musste er die Gästeführung dann wohl unglücklich auf seine Kappe nehmen. Den an sich harmlosen 16 m-Schuss von L. Menzel ließ er am kurzen Pfosten zum 1:2 (63.) unter dem Körper ins Tor rutschen. Freilich war die Führung aufgrund der klaren Chancenvorteile nun hochverdient, doch die mangelnde Chancenverwertung ließ das Spiel bis zum Schluss offen.

Allerdings waren die Tormöglichkeiten der Hausherrn in Hälfte zwei an wenigen Fingern abzuzählen, war auch Torjäger Spit-

tel total untergetaucht. Lediglich Moritz Wilhelms 20 m-Schuss knapp am Tor vorbei (65.) und Philipp Urbans Vorstoß (82.) waren da zu erwähnen, während Iftas dicke Chance (69.) Leinhos und Schmidt gemeinschaftlich vergaben und M.Schwanz Freistoß (75.) von Haas ganz stark zur Ecke gelenkt wurde. Da machte am Ende auch die stärker besetzte Bank der Gäste den Unterschied zu den Gastgebern. Das wird wohl auch noch einige Wochen das Manko der Mosbacher bleiben bemerkte Wolfgang Remus schon vor dem Spiel.

## Die VHS informiert!



### Vorschau Herbstsemester 2023

#### **A1 Französisch**

##### **Für Teilnehmende OHNE Vorkenntnisse**

Am Ende der Stufe A1 können Sie vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden. Sie können sich und andere vorstellen, Fragen zu Ihrer Person stellen und Fragen hierzu beantworten. Sie können sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

montags, 18.09.2023 bis 22.01.2024

19.00 Uhr - 20.30 Uhr, 15 Kurstage, 30 UE

**105,00 €**

#### **Erlebnistanz - Stärkung von Körper und Geist**

Erlebnistanz ist eine vielfältige, rhythmische Bewegungsform und fördert das psychosoziale und physische Wohlbefinden älterer Menschen. Sie erlernen internationale Tänze wie Block-, Paar- und Kreistänze.

Bequeme Kleidung ist erforderlich!

dienstags, voraussichtlich ab 24.10.2023

10 Kurstage,

**76,00 €**

#### **Wirbelsäulengymnastik**

Ziel dieses Kurses ist die Stärkung des Haltungs- und Bewegungssystems. Es werden speziell Übungen zur Stärkung bei Osteoporose durchgeführt, wiederholt und vertieft.

dienstags, voraussichtlich ab 24.10.2023

10 Kurstage,

**76,00 €**

**Wählen Sie den bequemen Weg der Anmeldung online unter [www.vhs-wartburgkreis.de](http://www.vhs-wartburgkreis.de) oder bei Ihrer Außenstellenleiterin in Treffurt, Frau Ellen Quack, Tel. 036923-50163.**



# Abschied nehmen



*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht verlieren.*

In Erinnerung an eine unvergessene,  
schöne, gemeinsame Zeit nehmen wir in  
Liebe und Dankbarkeit Abschied von

## Frank Stötzel

\* 01.12.1960 † 15.08.2023

### In Liebe

Manuela  
Christin und Gabriel  
Stefanie und Christoph  
Wolfgang  
Heike und Frank  
sowie alle Angehörigen und Freunde

**Mihla**, im August 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem 02. September 2023,  
um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Mihla statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab  
bitten wir abzusehen.



## Gerold Merten

04.09.1950 - 24.07.2023

### DANKE

sagen wir allen, für die Begleitung  
auf dem letzten Weg, für die tröstenden  
Worte, gesprochen oder geschrieben, für den  
Händedruck, wenn Worte fehlten, für die  
Blumen und Geldzuwendungen, für alle  
Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit.

In liebevollem Gedenken  
**Doris Merten  
und Angehörige**

Mihla, im August 2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem Vater, Schwiegervater,  
Opa, Uropa, Bruder und Schwager

## Edmund Lorenz

\* 23.11.1936 † 19.08.2023

In stiller Trauer

**Deine Kinder  
Siegfried**

**Klaus und Petra  
Peter und Sabine**

**Deine Enkel und Urenkel**

**Deine Geschwister  
Norbert und Ruth  
Rita**

**Creuzburg**, im August 2023

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am 09.09.2023,  
um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Creuzburg statt.

*Das Leben endet,  
die Liebe nicht.*

Alles hat seine Zeit,  
es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit des Schmerzes, der Trauer und  
eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

## Stephan Witzani

\* 11.01.1968 † 12.07.2023

Wir möchten allen danken,  
die sich mit uns in unserer Trauer verbunden gefühlt  
und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise  
zum Ausdruck gebracht haben.

In liebevoller Erinnerung  
**Familie Witzani und Befuß**

Eisenach, im August 2023



Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.



# Abschied nehmen



Du siehst den Garten  
nicht mehr grünen,  
in dem Du einst so froh geschaffst.  
Siehst deine Blumen  
nicht mehr blühen,  
weil Dir der Tod nahm alle Kraft.  
Schlaf nun, in Frieden, ruhe sanft,  
und hab' für alles vielen Dank.

Wir nehmen Abschied von unserer guten Mutter,  
besten Oma und Uroma, Schwester und Tante.

**Elsbeth Mengis**  
geb. Montag  
\* 22.04.1925 † 24.08.2023

In stiller Trauer

**deine Tochter Iris mit Uwe**  
**dein Sohn Dieter**  
**deine Enkel Maren, Birger und Annekatrin mit Andreas**  
**deine Urenkel Moritz, Patrizia, Deborah und Kilian**  
**sowie alle Angehörigen und Freunde**

Die Trauerfeier findet am Samstag, den 09.09.2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schnellmannshausen statt.



*Wir sehen dein Lachen, wir hören deine Stimme,  
wir blicken auf eine unendlich schöne Zeit mit dir zurück.  
Du wirst immer in unseren Herzen bleiben:  
Etwas von deinen Träumen,  
von deinen Hoffungen,  
von deinem Leben  
und vor allem deine Liebe.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen  
wir Abschied von meinem lieben Mann,  
guten Vater, Sohn und Freund

**Jens Lewandowski**

\* 06.05.1969 † 10.08.2023

**Deine Frau Iris**  
**Dein Sohn Jan Erik mit Belana**  
**Deine Mutter Ursula mit Wilfried**  
**Deine Freunde Kathrin und Mario**  
**sowie alle Angehörigen und Freunde**

Die Trauerfeier findet am  
Freitag, dem 15.09.2023 um  
12:00 Uhr in der  
Friedhofskapelle Eisenach  
statt. Die anschließende  
Urnenbeisetzung  
erfolgt im engsten  
Familienkreis.

Creuzburg, im August 2023



Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.



# Abschied nehmen

Danke sagen wir auf diesem Wege für tröstende Worte, für eine stille Umarmung und den Händedruck, wenn die Worte fehlten, für Blumen und Geldzuwendungen, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und allen, die persönlich an der Trauerfeier teilnahmen und uns Trost sowie Kraft in der Trauer um unseren lieben

## Heinz Käßler

gaben.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Schneider für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds, dem Café Waldblick, Kati's Blumenscheune, dem ASB Pflegeheim Treffurt sowie dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt.

In liebevoller Erinnerung

**Deine Söhne Gerd  
und Frank mit Familien**  
im Namen aller Angehörigen

Treffurt, im August 2023

# Familien leben



## HERZLICHEN DANK



FÜR DIE ZAHLREICHEN  
GLÜCKWÜNSCHE UND GESCHENKE  
ANLÄSSLICH UNSERER

### DIAMANTENEN HOCHZEIT

EIN BESONDERER DANK GILT  
UNSEREN KINDERN UND ENKELN  
SOWIE DEM TEAM VOM HOTEL  
„WALDBLICK“.  
FÜR DIE MUSIKALISCHE DARBIETUNG  
DANKEN WIR DEM MÄNNERCHOR  
„LIEDERTAFEL“ TREFFURT.

## WILFRIEDE & WERNER HÖFTMANN

TREFFURT, IM JULI 2023

## Endlich Schule!



Für die vielen  
Glückwünsche und Geschenke  
anlässlich meiner

## Einschulung

sage ich herzlichen Dank.

## Leo-Noel Fischer

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt,  
ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr,  
die Erinnerung ist das Einzige, was uns bleibt.*

Traurig und dankbar nehmen wir Abschied von

## Gertrud Helmrich geb. Helbig

\* 30.05.1934 † 13.08.2023

In stiller Trauer  
Bernd und Lotti  
Juliane und Zocker  
Elfriede Pracht  
sowie alle Angehörigen

Ütteroda, im August 2023

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 09.09.2023,  
um 13.00 Uhr in der Kirche in Ütteroda statt.






**In all den Jahren hast du hier gestanden, bei jedem Wetter und jeder Jahreszeit. Viele Menschen haben sich an deiner Figur erfreut. DANKE**

**Auch eine Holzfigur lebt nicht ewig**

Oskar Csincsur  
csincsur37.magix.net

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**

**0800-1860000 (kostenlos)**  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)



**Gemeinsam für den Frieden.**

**Danke für Ihre Hilfe!**  
[www.volksbund.de/sammlung](http://www.volksbund.de/sammlung)



*Das Ahrtal erwacht ...  
... und wir sind wieder da!*

*Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal*

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

# MEXIKO-Traumreise 2024

mit FLY & HELP & Schlagerstars unter Palmen

**\* ALL-INCLUSIVE \***

**p. P. ab 1.299 €**  
im DZ vom 15.04.-23.04.2024  
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt  
inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel  
(Verlängerung möglich)

Buchungscode: LW24

**INKLUSIVLEISTUNGEN**

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Cancún in der Economy Class
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5\* Hotel BlueBay Grand Esmeralda, Deluxe-Gardenview-Zimmer;
- All-Inclusive**
- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers 2024«
- »Disco Pool-Party«
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- Zimmerupgrades z.B. Meerblick zubuchbar
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Rail & Fly der DB zubuchbar

**E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de)**  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

**Begleiten Sie uns an die Karibikküste Riviera Maya in Mexiko.** Erleben Sie das karibische Meer und feine Sandstrände an der Playa Del Carmen. Ihr 5\* Hotel Resort BlueBay Grand Esmeralda liegt direkt am 500m langen Privatstrand! Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen Mexiko-Aufenthalt zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

**Inkludierte Reise-Highlights**

**Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«**  
Johnny Logan, Markus & Yvonne (Neue Deutsche Welle), Gaby Baginski, Stefan Moss, Olaf Berger, Rosanna Rocci, Markus Becker und Wolfgang Trepper mit einer Comedy Show.

**Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«**

**»Nacht des Deutschen Schlagers«**  
**Feiern & tanzen mit Ihren Lieblingskünstlern!**  
Johnny Logan, Markus & Yvonne (Neue Deutsche Welle), Gaby Baginski, Stefan Moss, Olaf Berger, Rosanna Rocci, Markus Becker und Wolfgang Trepper mit einer Comedy Show.

**Buchungsmöglichkeiten:**  
15.04.-23.04. (9-tägig, 7 Nä.) ab 1.299 € p.P.  
14.04.-25.04. (12-tägig, 10 Nä.) ab 1.699 € p.P.  
14.04.-29.04. (16-tägig, 14 Nä.) ab 1.899 € p.P.  
Weitere Abflugtage 16. und 17.4. möglich!

**50 € pro Person** vom Reisepreis kommen der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

**Jetzt buchen unter:** (Mo.-Fr. 9-14 Uhr)  
**Tel.: 0214-7348 9548**



## Niederbayern – Altmühltal

★★★★ The Monarch Hotel in Bad Gögging



**% Preisaktion in Saison 1:**  
Sparen Sie bei 7 Nächten Aufenthalt

Ihr Hotel bietet vier Restaurants, Coffee Shop, Bar sowie Wellnessbereich mit Hallenbad, Außenpool, Finnischer Sauna, Ruheraum, Infrarotsauna, Fitnessraum u. v. m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Wellnessbereich „The Monarch Spa“ mit Hallenbad, Außenpool (saisonal), Sauna u. v. m.
- ✓ WLAN ✓ u. v. m



Kloster Weltenburg

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Comfort/EZ

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
1	01.12. - 21.12.23	179	259	429	509
2	06.09. - 30.11.23	179	259	429	589
3	02.01. - 20.12.24	189	279	459	-

**Kein Einzelzimmerzuschlag!**  
Kurtaxe: ca. 2,10 € pro Person/Nacht

**Reise-Code: mona**  
schon ab € **179,-** p. P.  
3 Tage inkl. Halbpension

## Thüringer Wald

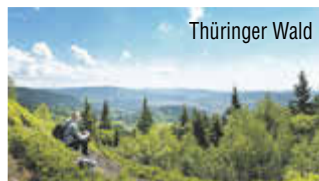
★★★★ Waldhotel Feldbachtal in Lichte



Ihr Hotel ist am Rennsteig gelegen und nur etwa 2 km vom Ortskern entfernt. Ihr Hotel bietet Restaurant, Bar, Terrasse, Spielplatz, Bowlingbahn und Sauna.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus** (2023)/**Halbpension** (2024)
- ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Thüringer Wald



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		3	5
01.12. - 17.12.23		99	169
01.11. - 30.11.23		129	219
04.09. - 31.10.23		149	249
04.01. - 17.12.24		169	279

**Einzelzimmerzuschlag: 15 €/Nacht**

**Reise-Code: wali**  
schon ab € **99,-** p. P.  
4 Tage inkl. Halbpension Plus

## Lüneburger Heide

★★★★ Hesse Hotel Celle

Ihr Hotel liegt ca. 5 Autominuten von dem Zentrum mit dem Herzogschloss Celle entfernt. Das Hotel umfasst ein Restaurant, Terrasse, Bar und Aufzug.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/5 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ Informationen über die Region ✓ WLAN



Celle



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		2	3	5
01.11. - 30.11.23		89	129	219
01.10. - 31.10.23, 02.01. - 31.01.24		99	139	229
24.09. - 30.09.23, 01.12. - 20.12.23		109	149	239
01.02. - 31.03.24, 01.10. - 31.10.24		119	169	259
01.04. - 30.09.24, 01.12. - 20.12.24		129	189	289

**Einzelzimmerzuschlag 2023: 20 €/Nacht, 2024: 30 €/Nacht**  
Weitere Termine 2024 buchbar.

**Reise-Code: cel**  
schon ab € **89,-** p. P.  
3 Tage inkl. Halbpension

## Naturpark Dübener Heide

★★★★ Heidehotel Lubast in Kemberg



Ihr Hotel besteht aus zwei Gebäuden und bietet u. a. ein Restaurant, eine Terrasse, Bar, Aufzug, Fahrradverleih, Spielplatz, Sauna, Klangbadewanne und Ruheraum.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ Nutzung von Sauna und Ruheraum
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (n. V.)



Naturpark Dübener Heide



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
01.11. - 20.12.23		119	199	279
01.10. - 31.10.23		149	249	319
06.09. - 30.09.23		169	279	369

**Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht**

**Reise-Code: helu**  
schon ab € **119,-** p. P.  
4 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

**Bequem online  
buchen auf  
[reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)**

**Beratung & Buchung**  
Mo. – Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr  
**0261 - 29 35 19 73** und in Ihrem Reisebüro

# Taxibetrieb Schilling

Ein starkes Team in alle Richtungen

Bahnhofstraße 35  
99817 Eisenach  
0176 23433519  
E-Mail: maikbus@aol.com

Neue Straße 4a  
99831 Amt Creuzburg  
OT Ebenshausen  
036924 / 170931

Kranken-, Dialyse-, Rollstuhl-, Gruppen-  
und Kurierfahrten

# Först - Reisen

OHG Omnibusbetrieb & Reisebüro Ziddelrasen 8 99830 Treffurt

28.09.23	Kaffeefahrt zum Seeburger See	34,00€	Busfahrt, Kaffeegedeck
02.10.23	Dresden	49,00€	Busfahrt, Stadtrundfahrt, Freizeit
04.11.23	Saisonabschlussfahrt	57,00€	Busfahrt, Mittagessen (Aufpreis) Kaffeegedeck, Unterhaltung
18.11.23	Bad Muskau	38,00€	Busfahrt, Besuch des Polenmarktes
04.12.23	Nikolausfahrt	69,00€	Busfahrt, Mittagessen, Kaffeegedeck, Unterhaltung
24.02.24	Saisonöffnungsfahrt	58,00€	Busfahrt, Mittagessen (Aufpreis) Kaffeegedeck, Unterhaltung

## Advent in Oberwiesenthal 15.12. - 18.12.23

Busfahrt, 3x Übern./HP im "BestWesternAhornhotel"  
Vogtland mit örtl. Reiseleitung, Fichtelbergbahnfahrt,  
Besuch Weihnachtsmarkt Annaberg Buchholz & Seiffen  
Zusatzkosten: EZ-Zuschlag, Kurtaxe

ab 356,- €  
prop ers. im DZ  
Frühbucherpreis

## Erlebniswochenende für Jung & Älter 15.03. - 17.03.24

Busfahrt, 2x Übern./HP im 3 Sterne "Ahorn Seehotel Templin"  
Begrüßungstrunk, "Die 7 Typen Show" des Berliner Galli Theater,  
Uckermark Rundfahrt mit örtl. RL, Schlagerauftritt Alex Engel  
Zusatzkosten: EZ-Zuschlag, Ausflug, Kurtaxe

ab 266,- €  
prop ers. im DZ  
Frühbucherpreis

Vorbehaltlich Verfügbarkeit sowie Druckfehler & Änderungen Tel.: 036923 80291



**Creuzburg Di 5.9.** Bürgerhaus Klostergarten Saal

Klosterstraße 34, 16:30-19 Uhr

**Treffurt Mo 18.9.** Regelschule

Schulstr. 9, 16-19:30 Uhr

[blutspendesuhl.de](http://blutspendesuhl.de)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Stefanie Barth

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 0157 80668356**

Fax: 03677 205021

s.barth@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



\* Überraschen Sie Ihren \*  
\* ABC-Schützen zum \*  
\* Schulanfang mit einer \*  
\* persönlichen Grußanzeige. \*



Anzeige online aufgeben

[wittich.de/schulanfang-anzeigen](http://wittich.de/schulanfang-anzeigen)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0  
oder per E-Mail an: [anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)

Farbanzeigen fallen auf

Jetzt online aufgeben  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

